

NORDISCHE FILMTAGE LÜBECK

*30. Okt. - 02. Nov.
2003*



45. Nordische Filmtage Lübeck im CineStar Filmpalast Stadthalle • Medienpartner **NDR**
Tel: +49 451/122 41 05/09 • eMail: info@filmtage.luebeck.de • www.filmtage.luebeck.de

Büro Künstlerische Leitung:
Schildstr. 6-8, 23539 Lübeck

Künstlerische Leitung
Artistic Direction

Linde Fröhlich (Vorsitzende),
Dr. Hauke Lange-Fuchs
Tel.: +49-451 / 122 41 09
Fax: +49-451 / 122 17 99
linde.froehlich@filmtage.luebeck.de

Filmanmeldung
Film Management

Janina Prosek
Tel.: +49-451 / 122 17 42
Fax: +49-451 / 122 17 99
janina.prosek@filmtage.luebeck.de

Technische Leitung
Technical Direction

Jan Hammerich
Tel.: +49-451 / 122 17 47
oder +49-171 / 125 95 85
Fax: +49-451 / 122 17 99
jan.hammerich@filmtage.luebeck.de

Presse Press

Stephen Locke
Tel.: +49-451 / 122 14 54/55
oder +49-172 / 592 62 37
Fax: +49-451 / 122 17 99
stephen.locke@filmtage.luebeck.de
s-locke@t-online.de

www.filmtage.luebeck.de

Büro Organisation:
Schildstr. 12, 23539 Lübeck

Veranstalter
General Organiser

Hansestadt Lübeck
Bereich Kunst und Kultur
Tel.: +49-451 / 122 41 01
Fax: +49-451 / 122 41 06
kunst-und-kultur@luebeck.de

Akkreditierung
Accreditation

Wolf-Rüdiger Ohlhoff /
Dr. Kirstin Hartung
Tel.: +49-451 / 122 41 02/05
Fax: +49-451 / 122 41 06
kirstin.hartung@filmtage.luebeck.de

Werden Sie Mitglied im Freundeskreis der Nordischen Filmtage Lübeck: Informationen dazu erhalten Sie beim Veranstalter.
Join the Friends of the Nordic Film Days Lübeck: Information c/o Veranstalter / General Organiser.

Das Geheimnis des Nordens entdecken

kann man am besten bei den Nordischen Filmtagen Lübeck, dem Festival, das sich ganz dem Kino Nordeuropas verschrieben hat. Vom 30. Oktober bis 2. November 2003 wird sich wieder der Vorhang lüften für Geschichten von großen Träumen und kleinen Missgeschicken, lakonisch, humorvoll und skurril erzählt, mit einem Gespür für Spannung und einer großen Zuneigung zu ihren Protagonisten. Der internationale Erfolg zeigt, dass die Filmemacher aus dem Norden es vermögen, „Geschichten zu erzählen, die den Zuschauer berühren“. Lübeck ist das wichtigste Schaufenster für aktuelle Produktionen aus den nordischen und baltischen Ländern, ein Ort der Entdeckung neuer Talente und der Begegnung mit der Film-Community aus dem Norden Europas. Willkommen zu den 45. Nordischen Filmtagen Lübeck!

Linde Fröhlich – Künstlerische Leitung



Discover the Mystery of the North

The Nordic Film Days Lübeck, Germany's festival for the films of northern Europe, is a place of discovery. From October 30 to November 2, 2003, the curtain will be pulled back to reveal new tales of big dreams and minor mishaps, told in a terse, humorous and often scurrilous style, with a sure hand for suspense and an affection for their unlikely heroes. The international success of Nordic cinema shows that the filmmakers "are able to tell stories that move the viewers." Lübeck is the most important window for current productions from the Nordic and Baltic countries, a place to discover new talent and meet with the film community from Europe's North. Welcome to the 45th Nordic Film Days Lübeck!

Linde Fröhlich – Artistic Director

Der Produzent – das unbekannte Wesen

Produzent: gänzlich unbekannt! Welche Rolle spielt er? „Im Idealfall sollte ein Produzent eine Mischung sein aus gewieftem Geschäftsmann, strengem Arbeitgeber, gewissenhaftem Buchhalter, flexiblem Diplomaten und kreativem Visionär.“ (Katz) In der Tat ist der Produzent der Chef des Regisseurs, er hat die Gesamtkontrolle über die Filmproduktion und ist für deren Erfolg oder Misserfolg verantwortlich. Warum sind sein Name und seine Funktion dem Publikum (und oft gar Fachleuten) nicht bekannt?

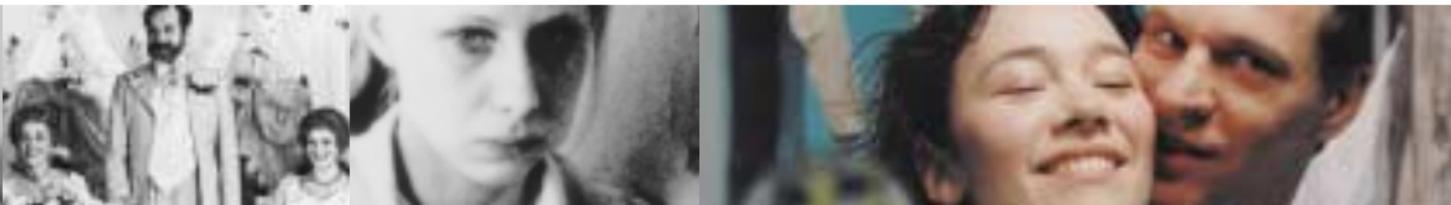
Um das zu ändern, wollen wir beim diesjährigen Festival die Rolle des Produzenten beleuchten und die Retrospektive einigen der führenden Produzenten aus dem Norden widmen: Persönlichkeiten wie Katinka Faragó, Per Holst, Jörn Donner oder John M. Jacobsen, deren Namen für Filme wie *Tic Tac*, *Pelle*, *der Eroberer*, *Fanny und Alexander*, *Pathfinder*, *Sonntagskinder*, *I am Dina*, *Sieben Lieder aus der Tundra* oder *Nur Wolken bewegen die Sterne* stehen – Spielfilme, Animationen, Kinderfilme, die ganze Palette nordischen Kinos. Sie haben die Verhandlungen geführt, das Geld und die Koproduktionspartner aufgetrieben, oft den Regisseur und die Besetzung ausgewählt, manchmal selbst Regie geführt, gelegentlich im Oscar-Rennen gestanden oder gar einen gewonnen, immer Verantwortung getragen. Wir haben sie nach Lübeck eingeladen, um eine Auswahl ihrer Filme zu präsentieren, sich mit jungen und älteren Kollegen zu treffen und ihre Erfahrungen weiterzugeben. Hier sollen sie im Rampenlicht stehen.



Who's that looming behind the scenes...?

Producer. Never heard of him – or her? “Ideally, a producer should be a combination of shrewd businessman, tough taskmaster, prudent cost accountant, flexible diplomat, and creative visionary.” (Katz) The producer is, in fact, the director’s boss, the person controlling the film’s production and holding ultimate responsibility for its success or failure. So why is the producer’s role and the producer’s name largely unknown to the audience (and even to many professionals)? We’d like to change this. This year we would like to honour the unsung role of the producer by bringing some of the people who have formed the face of Scandinavian cinema to Lübeck. People like Katinka Faragó, Per Holst, Jörn Donner or John M. Jacobsen. They are the people responsible for such films as *Tic Tac*, *Pelle the Conqueror*, *Fanny and Alexander*, *Pathfinder*, *Sunday’s Children*, *I am Dina*, *Seven Songs from the Tundra* or *Only Clouds Move the Stars* – feature films, animation, children’s films, documentaries, the whole range of Nordic filmmaking. They have arranged the deals, found the money and co-production partners, often selected the directors and cast, sometimes directed themselves, occasionally vied for or even won an Oscar, always taken responsibility.

The 2003 retrospective will be devoted to leading producers of Nordic cinema. We hope to have them in Lübeck to present a selection of their films, to meet with colleagues young and old, and to pass on their experience. It’s time to spotlight the producer.



Zwischen Disney und Anime

hat sich im Norden Europas eine ganz eigenständige Kultur des Animationsfilms entwickelt, die sich durch große Vielfalt der Geschichten, Stile und Techniken auszeichnet. Dank öffentlicher Unterstützung können eine Vielzahl von Filmkünstlern, kleinere und größere Studios ihr kreatives Potential entfalten. Etwa 100 animierte Kurzfilme werden jährlich hergestellt, daneben immer wieder große, aufwendig animierte Spielfilme für ein junges Publikum. Sie sind witzig und unterhaltsam, vermitteln aber auch pädagogische Werte. Das Spektrum reicht von kleinen persönlichen Geschichten über politische, sexuelle und ökologische



Aufklärungsfilme bis zur Verfilmung bekannter Volksmärchen oder beliebter Kinderbücher. Nordische Animationsfilme – von Ivo Caprinos Puppenanimation *Hintertupfnger Grand Prix* (1975) bis zu Vibeke Idsøes Zeichentrickversion von *Karlsson vom Dach* (2002) – verzeichnen die größten Kassenerfolge in ihren Heimatländern und die besten Exportchancen. *Samson und Sally*, *Prop und Berta*, *Pettersson und Findus* und alle anderen begeistern die Kinder auch hierzulande. Ein Grund für die Nordischen Filmtage Lübeck und das Kinder- und Jugendfilmzentrum in Deutschland 2003 eine kleine Auswahl nordischer Animations-filme zu präsentieren.

An independent brand of animation

has developed over the years in northern Europe, somewhere between Disney and Japanese anime. Thanks to state support, many animation artists can realise their creative potential in both big and small studios, producing a plethora of stories, styles and techniques. Some 100 short animation films are made each year, and no few major animated feature-length movies reach enthusiastic audiences of young viewers. Nordic animation is clever and entertaining, but doesn't forget to communicate educational values as well. The topics range from intimate personal stories to political, ecological and sex education films, with a strong tra-



dition of adaptations of fairytales and popular children's books. Nordic animation films – from Ivo Caprino's puppet animation *Hintertupfinger Grand Prix* (1975) to Vibecke Idsøe's trick film version of *Karlsson on the Roof* (2002) – are huge box-office hits in their own countries and have very good chances of being exported. *Samson and Sally*, *Prop and Berta*, *Pettersson and Findus* and all the others are just as popular in Germany as at home. A good reason for the Nordic Film Days Lübeck and the Children's and Youth Film Centre in Germany to present a small selection of the best of Nordic animation at this year's festival.

Lübeck in Shorts

130 Filme in vier Tagen • 8 Kinos im CineStar Filmpalast Stadthalle und den Lichtspielen Hoffnung • festliche Eröffnung in der Lübecker Musik- und Kongresshalle • 8 Wettbewerbe und Preise • über 18.000 Zuschauer • über 500 akkreditierte Fachbesucher aus der Film- und Medienbranche • über 200 Pressevertreter • Medienpartner NDR • umfangreiche Berichterstattung in der Tages- und Fachpresse, in Radio und Fernsehen • aktuelle Spielfilme, Dokumentar- und Kurzfilme aus den nordischen und baltischen Ländern • Begegnungen mit Regisseuren, Schauspielern, Produzenten • Kinder- und Jugendfilme • Retrospektiven und Werkschauen • Filmforum Schleswig-Holstein • Previews & Reviews • D-Cinema Präsentation • Videobar • Pressekonferenzen und Filmtage-Talks • Seminare, Fachtagungen und Koproduktionstreffen • umfangreiches Rahmenprogramm • Dokumentationen zur Retrospektive und zu Kinder- und Jugendfilmen • Location Tour durch die historische Altstadt • renommiertes Filmtage-Hotel • kostenloser Busservice • ausgedehnte Öffnungszeiten von Geschäften und Restaurants • begeistertes Publikum • angenehme Atmosphäre





What the press said about the 44th Nordic Film Days Lübeck

“The festival for films from Scandinavia and the Baltic!” DER SPIEGEL; Hamburg • “The Nordic Film Days is the place where you can get the best overview of the current film production in the Nordic and Baltic countries.” Berlingske Tidende, Denmark • “The most important window to Europe!” Aftenposten, Norway • “(...) a unique show of production and journey of discovery into film cultures unknown here at home.” Film Dienst, Cologne • “In Lübeck they prefer to set trends rather than run after them. You can find all sorts of raw diamonds there that only become European cinema gems through their screening in Lübeck.” Hamburger Morgenpost • “An important window for launching Nordic films on the German market!” Kalundborg Folkeblad, Denmark • “What makes the Nordic Film Days unique is their special view to the North and their alignment with the Lübeck audience. For this reason, no matter where the wind blows from, they will continue to exist.” Lübeckische Blätter • “Fortunately, the Nordic Film Days have remained a very familiar festival, despite a growth in the number of films and viewers. The stars who attend have no need for affectation and even hold the door open for you.” Die Welt, Hamburg

NDR-Förderpreis /

NDR Promotion Prize

für einen nordischen oder baltischen Spielfilm

Øyestikker

Libellen / **Dragonflies**

Marius Holst, Norwegen

Publikumspreis der Lübecker Nachrichten /

Audience Prize

für einen nordischen oder baltischen Spielfilm

Mies Vailla Menneisyttä

Der Mann ohne Vergangenheit / **The Man Without a Past**

Aki Kaurismäki, Finnland



Baltischer Filmpreis /

Baltic Films Prize

für einen nordischen Spielfilm

Elsker dig for evigt

Open Hearts

Susanne Bier, Dänemark

Interfilm Kirchlicher Filmpreis /

Church Prize

für einen nordischen oder baltischen Spielfilm

Mávahlátur

Möwengelächter / **The Seagull's Laughter**

Ágúst Gudmundsson, Island

Dokumentarfilmpreis der IG-Metall /

Documentary Film Prize

für einen Dokumentarfilm

Nu är du Hamlet

Jetzt bist du Hamlet / *Now you're Hamlet*

Ulrika Bengts, Finnland



Kinderfilmpreis der Nordischen Filminstitute /

Children's Film Prize of the Nordic Film Institutes

für einen Kinder- oder Jugendfilm

Bäst i Sverige!

Marcello & Fatima / *We can be heroes!*

Ulf Malmros, Schweden



Preis der Videowirtschaft /

Video Prize

gekoppelt mit dem Preis der Nord. Filminstitute

Bäst i Sverige!

Marcello & Fatima / *We can be heroes!*

Ulf Malmros, Schweden

Preis der Kinderjury /

Prize of the Children's Jury

für einen Kinderfilm (bis 12 Jahren)

Min søsters børn i sneen

Die Kinder meiner Schwester im Schnee / *My Sister's Kids 2*

Tomas Villum Jensen, Dänemark



1_NFL's Hauke Lange-Fuchs with honorary guest Edith Carlmar from Norway • 2_Icelandic director Ágúst Gudmundsson • 3_NDR head and ARTE president Jobst Plog addresses the opening gala • 4_Mayor Bernd Saxe with chief "NFL Friend" Claus-Achim Eschke • 5_Danish director Morton Køhlert • 6_NFL artistic director Linde Fröhlich introduces new Filmforum head Angela Buske • 7_Swedish ambassador Carl Tham and his wife attend the world premiere of the children's film "Elina"

Das waren die 44. Nordischen Filmtage Lübeck 2002!

8



9



6



10



11



12



13



14

8_Uljana Kim (prod.) and Kristijonas Vildziunas (dir.) with baby Alex from Lithuania • 9_Norwegians Trygve Allister Diesen (dir.), Bent Rognlien (prod.), Hilde Berg (prod.), Bård Grape (dir./prod.) • 10_Director/producer/writer Fridrik Thór Fridriksson, Iceland • 11_Bibi Andersson with director Wilfried Hauke • 12_Danish director Pia Bovin • 13_New Norwegian film Institute head Vigdis Lian with NFL press officer Stephen Locke • 14_New MEDIA members Karlo Funk (EST) and Bruno Ascuks (LAT) with MEDIA Desk's Cornelia Hammelmann

15



16



17



18



19

15_Schleswig-Holstein Minister-President Heide Simonis with Lübeck city president Peter Sünnewold • 16_Matthias Film's Friedemann Schuchardt with Lissy Bellaiche of Trust Film Sales • 17_Norwegian Film Institute's Stine Oppegaard with Prof. Ulrich Gregor • 18_Facing the Truth with Open Hearts: director Nils Malmros, director Susanne Bier with her co-writer Anders Thomas Jensen • 19_Finnish Film Foundation's Jaana Puskala with Bruno Ascus from Latvia

Faces of the 44th Festival in Lübeck

20



21



22



23

24

25

26

27

20_Finnish director Klaus Härö • 21_Dr. Ada Kadelbach presiding over her last Nordic Film Days as Managing Director • 22_Norwegian director/producer/cameraman/editor Ceyvind Sandberg • 23_Peter Rommel, German co-producer of "Falcons" • 24_Star critics Ebbe Iversen (DK) and Per Haddal (N) • 25_Norwegian producer Hilde Berg applauds her countrywoman Edith Carlmar • 26_Silent film accompanist Dr. Werner Loll • 27_Leading lady and star guest Bibi Andersson

Photos: Uwe Bremse

NORDIC FILM DAYS LÜBECK

*30 Oct. - 02 Nov.
2003*



45th Nordic Film Days Lübeck in the CineStar Filmpalast Stadthalle • media partner **NDR**
Tel: +49 451/122 41 05/09 • eMail: info@filmtage.luebeck.de • www.filmtage.luebeck.de